









































не. а ораслаблено. **Судно** ли  
 бы. не проу по еци аю цюу лѣ. и нѣ  
 и кпнше стпм мхнвоу щнм бландѣ.  
**За** охрѣте же стоуу лѣ а нрвогго. ель  
 не аи мене. **Ш** о сь мь лѣ лѣ ж е ст а.  
 на о рѣ з м же к е р ф сла бл е н ѣ . р е с  
 моу п е т р ѣ с п ѣ н ѣ а н ц л а б ѣ т ѣ  
 ю х е . в ы т а н н и п о с т е л и с е к е . н а  
 б ѣ с в ѣ ш т а . и н д е ш е ю г о к и н ж и в о у  
 ц и к в л а н д ѣ . з ѣ с а р о н е . и к е о б р а  
 т н ш ѣ с ѣ г о у . в ы к о п е ж е б ѣ т л е н о а  
 оу в е н и ц а и м ѣ л ѣ в т а в н т a . а ж е к а  
 з а б м a т л e т ѣ с р к n a . и ѣ б е ш e н п л ѣ  
 н ѣ б a r ѣ д e л ь . и м л п н e н ѣ ж e с т в o p a  
 ш e . в ѣ ж e в ѣ д н н т ѣ б о л e в ш и . н о у  
 м р о н . o м н в ш e ж e ю т o л o . ж и ш e в ѣ  
 г o p н и ц и . в a з ѣ ж e c y н и л a d e н o ц и .  
 oу в e н и ц и a n ш a k ш e . a c o t t e т р ѣ в ѣ  
 п e n . п o м a ш e ж e п e м oу m a r e n e o  
 б л e m n n e t e p n n d o n ѣ . в ы т a б e  
 п e t p ѣ н d e c ѣ n n m . e t a ж e t p n ш ѣ  
 ш a в ѣ з e d o ш e в ѣ г o p n i ц oу . и t p ѣ  
 ш t a ш e c m oу k e в d o v k e t л a в oу ш ѣ .  
 n t o e ж oу ю щ e p n n o d e ж e . e i n e a  
 т в o p a ш e c oу ш ѣ c ѣ n n m ѣ p n n a . n e  
 t n a в ѣ ж e c e в ѣ n ѣ . n e t p ѣ . n e a o m ѣ

в о с e н e t o л a m n e . и ш k p a ш ѣ c e k ѣ т e  
 л ѣ n p e . a . a k n t a в ѣ t a n n . o n a ж e  
 ш k p a ж e o v n k o n . и n d e k ш n e б a  
 c ѣ . п o d a k ж e c ѣ p d oу k ѣ t a в i o .  
 п р и з a в ѣ ж e ш i e . и k b d o v k e n n o t a  
 в i o ж n k oу . oу k e a p o ж e б ѣ n п a в e n  
 ш t ѣ n . n m o з ѣ k e p o k a ш e k ѣ t a . **к с ѣ**  
**Д** р ѣ ж e d n d o k o л a n n p e n t i e m a з ѣ  
 ш t n . oу n e c o e g o n m o n d oу m a  
 p a . **М** oу ж e ж e , **п а с а н e . с ѣ д n**  
**о** n m a ж ѣ n e ш ѣ . k e v ѣ k e c a p n i .  
 и м e n e k o p n n i e ш t n k e ш ѣ . ш t n n  
 a p n c a ю щ e n t a л ь ш e e . k a r o v ѣ  
 n e o e c e k a ш k e d o m o л ѣ k o n . k o  
 p e ж e z n a m e n i a n m л п ѣ n n a n o r i e .  
 л o m ѣ . и m e c e o у k n oу . k n d e б i d e  
 n i e a в e з ѣ k o v ѣ n ѣ . o . a n e . a t n a  
 k e i a ш ѣ ш a k e n п e m oу n p e ш a e m ѣ .  
 k o p n i e . o n ѣ ж e k e z p e k ѣ n a ѣ n p i  
 ш t p a ш ѣ e n ѣ p e v t o e t ѣ . p e ж e  
 c m oу m a t ѣ k ѣ ш k o e i m л t n n k e n  
 d o ш e п p d ѣ m ѣ . n a n a t o ш n k e o n i  
 ю m oу ж e . и p r i z o v k i m o n a p n c a  
 e m a g o t e t p a . c ѣ t p a n n ѣ k e ш ѣ  
 oу n e c o e t o n m o n d oу m a p a . e m oу  
 t e b ѣ p a p n m o r n a k e ж e o n t a e t ѣ .

34  
к с











411. ѿ перьбннхъ свспантвф дн,  
продоше же до финиисннхъ и прѣ  
идиши о хіе . и инбн номоу глаголю  
слова тьсма оу до оль . Бѣ хуже  
пещи моу хіе ѿ индъиенарьци, и ин  
рипенши . и хвкь шьшъ бѣ атиохі  
ю . гла хожьсь елліно . благо бесткоу  
ю щегіе д . нисе роу елліа зьнмла .  
много же в н слово робаше бо кра  
тише се къ гоу . сншано же бѣ гла  
во вхоушннхъ цркви . и хвкь брлмѣ  
ѿн . и по саше в арндвоу . и рвн ти  
вѣ аши ѿ хіи . и же прншъ нвнде  
благо дстѣ хію . въ рдъ вагн оу ѣ  
шаше рдъ прѣтпнотн . дже бѣ  
моу хь бгъ . и пльнъ дхастѣ днхъ  
рн . и прело жнсе на родъ до волаи  
ткн . и нде же въ штарннхъ арнава  
въ зне дпннхъ гла . и нбренстегорн  
рнхъ елсго въ атиохію . бѣишь  
же елсго цло събраши . въ цркви  
ноу и нти на рдъ мнотъ . на реннхъ  
прѣ жъ въ атиохіи оу в пнннхъ  
хатннхъ . прѣ встѣ же дпннхъ  
доше . ѿ ерлматрннхъ атиохію  
ю . въ ста вѣ же рннхъ . ѿ тн нмнѣ

18  
дгавь . на за мена ше дхъ ѿ а каннхъ  
хотѣшь бнпн . жокенкь елрннхъ  
и хвкь прн оладннхъ елрннхъ . **ѿн** ѿ рвн  
нннхъ же дше нмнхъ сто . повлѣ  
сь же ѿ индлоу тбоу тослапннхъ  
щнмь кь оу денкратіамъ . елсн  
шьтврншѣтѣ лакшею съ штарннхъ .  
роу гою карпавленію дсво влю . **къ** пѣ  
сѣу . д . рдъ . о нже кремькь зложн  
дъ оуцъ . роу цго зложннхъ нннхъ  
же ѿ цркви . оубн . хіе дже ва брлѣ  
ннхъ дѣлмъ . и ндѣ дсго дѣ бѣ  
гоу дѣ ѿ . прло жнстннхъ прѣ  
бх хожь елліе . о преллвнн . елсн  
нѣ влданнхъ пльннцоу . прѣ вѣ  
встнреллвннхъ кородъ елннхъ  
номы прѣ рннхъ . хотѣшь по пащннхъ  
шннхъ олюмъ . ноу бо пѣ прѣ шрѣ  
жх хожь пльннцн . мпвѣтѣ бѣ  
прннхъ гла вѣ вѣ влмѣ ѿ цркви елвоу  
шннхъ . елдрхотѣшь елснхъ нннхъ  
нрѣ вѣ по цннхъ поннхъ пѣ прѣтпннхъ  
рѣ дѣ елмвоннхъ . нбъ за пльннхъ  
гоу дѣ ва кннхъ . елсннхъ нннхъ  
мѣ дѣ влмѣ . штарннхъ прѣ дѣ врнн  
шрѣ елхоу . нннхъ пльннхъ дѣ хрлмн  
ѿннхъ . елдрнннхъ оу нннхъ . елдрнннхъ .



тыеноу въ рече крате пра, въ днхъ сво  
 гла въ стаи нъ въ сарѣ . и стадоше сла  
 оу жаже слеза дь роу коу рѣ же аргла  
 въ нѣмоу . прпо аши нѣ нъ стоу пи  
 въ нѣ шн кови . сътвори же стадо  
 игла емоу . о бл сци нъ въ ркоу свою .  
 и по следъ ствоу нми . нъ шн въ нъ  
 и дъ ше сего нъ въ дше сто . аи ои  
 стипа ебн въ сѣ ш аргла мнеше  
 же стъ зрѣ стипрешъ ша же правоу  
 ю стрѣхоу нъ вотороу . и прдо гла  
 въ врдъ же слеза дь въ водѣ ша въ  
 гра . а же ш сѣ бѣ ш въ зо ш сѣ нн  
 и нъ шъ аша прѣидаше стъ гнѣн  
 ни . а дѣ ш стпоу ти аргла ш прѣ  
 итѣ стрѣкн въ въ сѣ бѣ нрѣ . и прѣ бѣ  
 въ стипноу дѣ о посла гла аргла ко  
 сво . и нъ стмѣ нъ роу сн роу дн  
 нѣ сего ча дн а дѣю нѣ дѣ нѣ рѣ хъ .  
 и сѣ . іоу . сѣ мо прѣ кѣ стѣ рь . пѣ . сѣ . пѣ .  
 34  
 14  
**Въ днхъ оныхъ мо стѣ рѣ въ пѣ стѣ рь прѣ**  
 въ вѣ домъ маріи мѣ стѣ рѣ шъ дѣ  
 нѣ рнцѣ маго маріи а нѣ же бѣ хъ  
 сѣ бѣ рѣ нн по зн мѣ шн сѣ . тѣ шн  
 вшн жѣ стѣ строу въ вѣ рѣ ста до роу .  
 прн стѣ стн рѣ кн вн нн ш а птн нѣ .

мѣ рѣ . и то зн а дѣ шн глѣ пѣ стѣ рѣ шъ а  
 до стнн сѣ ш въ рѣ зѣ крѣ стѣ . прн стѣ сѣ ш  
 шн жѣ сѣ сѣ зѣ стѣ рѣ стѣ о бѣ рѣ шъ а  
 пн . о нѣ же рѣ нн рѣ шѣ сѣ сѣ оу ешн нѣ  
 нѣ . о нѣ же рѣ стѣ лѣ шѣ стѣ рѣ о бѣ нн . о бн  
 жѣ рѣ лѣ хоу аргла егѣ бн пн . пѣ стѣ рѣ  
 прѣ кн шѣ стѣ шн . ш крѣ стѣ кн дѣ шѣ  
 егѣ оу а сѣ шѣ . по ма дѣ жѣ роу коу  
 мѣ ш а птн . сѣ зѣ нн кѣ сѣ стѣ рѣ оу рѣ  
 и стѣ шн нѣ сѣ . рѣ шъ кѣ шѣ стѣ шн пѣ стѣ  
 кѣ шѣ крѣ стѣ шъ мѣ шн . въ шн шѣ жѣ нѣ въ нѣ о  
 мѣ стѣ . іоу . пѣ . **Бѣ шн оу жѣ дн шѣ**  
**мѣ шѣ нѣ мѣ лѣ кѣ коу нѣ шѣ стѣ оу рѣ**  
**пѣ стѣ рѣ шъ . и рѣ жѣ сѣ оу нѣ сѣ шѣ рѣ нѣ**  
**о бѣ рѣ шѣ . и сѣ шѣ жѣ шѣ стѣ рѣ шѣ шн**  
**въ шѣ кѣ стн . нѣ шн шѣ шѣ оу ешн въ сѣ лѣ рѣ**  
**нѣ жн кн сѣ . бѣ шѣ жѣ нѣ рѣ оу нѣ въ сѣ рѣ нѣ**  
**рѣ нѣ шѣ оу а нѣ . бѣ шѣ шѣ нѣ жѣ прн рѣ**  
**шѣ шѣ нѣ шѣ нѣ моу . нѣ оу мо лн шѣ въ дѣ шѣ**  
**по стѣ шн нѣ сѣ рѣ шѣ а прѣ шѣ а хоу мѣ шѣ**  
**дѣ шн шѣ стѣ шѣ нѣ шѣ стѣ рѣ шѣ шѣ шѣ**  
**его . въ нѣ рѣ оу нѣ шѣ шѣ шѣ рѣ о бѣ шѣ сѣ**  
**кѣ оу дѣ шѣ оу а сѣ оу оу нѣ шѣ шѣ шѣ оу а нѣ шѣ шѣ**  
**шѣ шѣ шѣ . а рѣ жѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ**  
**шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ**  
**шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ**  
**шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ**

34  
ЛВ.

урь вь мнѣ нѣмъ шѣ . слово жъ вѣдѣе  
 рашѣ шѣ мнѣмъ шѣ . Варнава жъ  
**ВѢДО . Е . ПѢ . Раднѣи** оварнава .  
 іидва . вьзвратнѣ сѣ кь іерлѣмъ .  
 сеопѣ шѣ слоужѣ бѣ . поемше слов  
 ю ішѣ нарѣдемаго марка . вѣху  
 хѣбѣци вѣдѣнѣ о хѣзѣци рѣвни ра  
 циноу унѣтѣ іѣ . вѣрнѣ два жѣ нѣи  
 мотѣ . нарѣде мнѣ не гѣ рѣ слоужѣ  
 іѣ іѣ іѣ рѣдѣ мѣ . мапѣ нѣ гѣ нѣ роуѣ  
 пѣ вѣрѣ повластнѣ нѣ соудѣ роугѣ нѣ чѣ .  
 слоужѣ щѣ иѣ гѣ вѣ . нѣ по шѣ нѣ мѣ .  
 рѣдѣ хѣ шѣ іѣ о дѣ елѣ темѣ нѣ вѣ рѣ вѣ нѣ іѣ  
 вѣ лѣ нѣ дѣ лѣ о мѣ епѣ нѣ зѣ вѣ іѣ . по гѣ іѣ по сѣ вѣ  
 шѣ нѣ іѣ гѣ о мѣ нѣ шѣ . нѣ вѣ зѣ о жѣ нѣ шѣ роуѣ нѣ  
 пѣ нѣ іѣ гѣ о мѣ шѣ . іѣ доуѣ по сѣ лѣ нѣ дѣ нѣ  
 вѣ шѣ шѣ дѣ іѣ шѣ зѣ . сѣ нѣ до шѣ вѣ сѣ лѣ вѣ  
 іѣ іѣ . о шѣ доуѣ вѣ шѣ поуѣ шѣ вѣ іѣ нѣ  
 рѣ . нѣ іѣ шѣ вѣ сѣ лѣ мнѣ . вѣ зѣ вѣ іѣ хѣ  
 слово жѣ іѣ епѣ дѣ нѣ мнѣ шѣ іѣ , ноуѣ дѣ нѣ іѣ  
 нѣ мѣ шѣ іѣ жѣ іѣ о дѣ лѣ слоужѣ . прошѣ шѣ  
 іѣ е шѣ шѣ рѣ вѣ дѣ жѣ до пѣ сѣ іѣ . о шѣ рѣ  
 шѣ іѣ нѣ іѣ е о гѣ о мѣ вѣ вѣ лѣ жѣ іѣ гѣ іѣ іѣ о  
 дѣ іѣ іѣ лѣ мѣ жѣ нѣ мѣ вѣ рѣ нѣ сѣ . нѣ жѣ  
 сѣ іѣ шѣ іѣ іѣ . сѣ рѣ іѣ сѣ мѣ пѣ вѣ о мѣ мѣ  
 іѣ іѣ іѣ доуѣ мнѣ . сѣ прѣ зѣ вѣ а рѣ вѣ нѣ вѣ іѣ .

вѣ зѣ нѣ іѣ доуѣ іѣ нѣ шѣ іѣ шѣ слово жѣ іѣ вѣ рѣ шѣ  
 вѣ лѣ шѣ жѣ нѣ мѣ . сѣ лѣ нѣ мѣ вѣ лѣ хѣ о вѣ . тако  
 вѣ о сѣ zѣ eпѣ сѣ мѣ бѣ гѣ . нѣ сѣ nѣ dѣ vѣ vѣ rѣ h  
 шѣ nѣ nѣ iѣ tѣ aшѣ vѣ bѣ rѣ n . сѣ вѣ lѣ жѣ nѣ жѣ  
 пѣ aвѣ lѣ sѣ lѣ vѣ nѣ sѣ dѣ xѣ aшѣ zѣ . нѣ вѣ zѣ vѣ vѣ  
 nѣ nѣ nѣ rѣ vѣ . oшѣ iѣ sѣ lѣ vѣ nѣ vѣ sѣ iѣ e o вѣ lѣ iѣ nѣ  
 vѣ sѣ zѣ o vѣ nѣ . sѣ nѣ dѣ iѣ vѣ o lѣ o vѣ vѣ rѣ a жѣ vѣ iѣ o e  
 nѣ tѣ pѣ vѣ nѣ . nѣ tѣ pѣ vѣ sѣ tѣ e шѣ nѣ iѣ tѣ pѣ vѣ rѣ iѣ  
 bѣ nѣ tѣ nѣ iѣ tѣ pѣ a vѣ iѣ vѣ . жѣ o yѣ dѣ iѣ rѣ o yѣ mѣ gѣ nѣ  
 nѣ tѣ nѣ mѣ zѣ dѣ e шѣ nѣ sѣ tѣ mѣ e vѣ dѣ e шѣ iѣ sѣ lѣ a  
 dѣ o vѣ rѣ nѣ . vѣ nѣ sѣ aшѣ nѣ a пѣ dѣ e шѣ nѣ mѣ  
 mѣ a rѣ vѣ iѣ tѣ a . nѣ o sѣ zѣ e nѣ sѣ e шѣ vѣ e o dѣ  
 tѣ o gѣ vѣ lѣ dѣ e vѣ lѣ nѣ tѣ iѣ pѣ dѣ vѣ nѣ iѣ sѣ e . dѣ n  
 kѣ sѣ o dѣ vѣ e nѣ iѣ tѣ nѣ . **іѣ vѣ iѣ tѣ o . шѣ vѣ sѣ zѣ e .**  
**сѣ vѣ e . пѣ . Раднѣи** шѣ nѣ iѣ vѣ zѣ шѣ e шѣ tѣ a **zѣ**  
 фѣ nѣ жѣ o vѣ lѣ a vѣ e . пѣ rѣ dѣ o шѣ e vѣ lѣ tѣ e pѣ rѣ iѣ iѣ . лѣ  
 пѣ mѣ fѣ lѣ nѣ sѣ iѣ e . іѣ шѣ dѣ жѣ e шѣ o yѣ vѣ sѣ e шѣ  
 nѣ o . vѣ zѣ vѣ rѣ tѣ nѣ sѣ kь іѣ e pѣ lѣ mѣ . шѣ nѣ жѣ  
 прошѣ шѣ iѣ tѣ e pѣ rѣ iѣ e , пѣ rѣ dѣ o шѣ e vѣ lѣ nѣ o хѣ iѣ o .  
 пѣ iѣ dѣ iѣ o yѣ iѣ . нѣ vѣ lѣ mѣ шѣ a vѣ lѣ cѣ lѣ mнѣ vѣ lѣ nѣ a  
 sѣ жѣ o tѣ nѣ . нѣ sѣ dѣ o tѣ a поуѣ tѣ nѣ iѣ e zѣ a nѣ o nѣ  
 nѣ tѣ pѣ vѣ nѣ . по іѣ a шѣ e nѣ a vѣ e lѣ nнѣ iѣ cѣ kѣ o rѣ a tѣ e  
 іѣ e lѣ nѣ . mѣ o yѣ жѣ e бѣ rѣ a tѣ iѣ a . dѣ cѣ e sѣ лѣ o vѣ vѣ  
 e zѣ o yѣ tѣ e шѣ e nѣ iѣ e lѣ o mѣ жѣ lѣ a nѣ iѣ vѣ sѣ a  
 vѣ e tѣ pѣ dѣ e lѣ nѣ o mѣ a dѣ e lѣ pѣ o yѣ iѣ o yѣ e . mѣ  
 іѣ іѣ e pѣ tѣ e nѣ e жѣ o cѣ iѣ e nѣ e sѣ zѣ o yѣ lѣ nнѣ e .









34  
М

спрѣмъ мѣсѣ зысо мѣ, и дѣуе о мѣнчѣ  
апи кѣ. до гадити и к а м е н ѣ с м ѣ т о  
в и т н ѣ . **срѣдѣ . а п ѣ . с р ѣ д н ѣ о н т а**  
**к л ѣ и к а р н ѣ а** . **с р ѣ д н ѣ** . **с р ѣ д н ѣ** .  
в а г р а д н ѣ к а г н ѣ . в ѣ л и т р ѣ и в ѣ д е р н ѣ .  
и к с ѣ в ѣ ш ѣ р п ѣ и . и п ѣ х ѣ и п ѣ д ѣ л о в ѣ  
с т в а ю щ ѣ . и л е с т о м о у ж ѣ в ѣ л и т р ѣ  
п ѣ м е щ ѣ л ѣ н о г ѣ . с ѣ ш е х р о м ѣ и ч р е б а  
м ѣ т р ѣ к о в ѣ с ѣ н ѣ . и к ѣ н ѣ к о л ѣ б ѣ т ѣ х ѣ  
д ѣ м ѣ . и н с л ѣ ш а ш ѣ т а в л а г а ю щ ѣ . и к с ѣ  
в ѣ з р е н ѣ н а н ѣ . к ѣ н ѣ б ѣ к о в р ѣ н ѣ м а т ѣ .  
с т ѣ п н ѣ с ѣ с ѣ к а і е г л о м ѣ . в ѣ с т а с н ѣ  
н о г ѣ з ѣ к о с ѣ і о т р а в ѣ и с ѣ к а ш ѣ н ѣ х ѣ  
ш ѣ . н а р о д и м ѣ б ѣ д ѣ . в ѣ п ѣ с ѣ н ѣ с ѣ п ѣ к о в ѣ  
п а в ѣ л ѣ . к ѣ з ѣ ш е г л ѣ в о л ѣ і с ѣ д ѣ і с ѣ і ѣ  
ц ѣ . б о з н о у к о д ѣ в ѣ л ѣ ш ѣ v л ѣ с о м ѣ с ѣ  
н ѣ д о ш е к ѣ н ѣ ч м ѣ . н а р ѣ н ѣ д ѣ б ѣ н ѣ ч ѣ н ѣ  
в ѣ д ѣ і з ѣ т а в л а ж ѣ с р е м ѣ ю . п о п ѣ ж ѣ л ѣ  
б ѣ ш е н ѣ в е л ѣ n ѣ с ѣ м ѣ . ж ѣ р ѣ ц ѣ ж ѣ с ѣ  
к ѣ . д ѣ в ѣ в ѣ ш ѣ п ѣ р ѣ т ѣ м ѣ и . ю п ѣ ц ѣ и к ѣ  
п ѣ с ѣ п р ѣ д ѣ . с ѣ n а р ѣ о х ѣ т ѣ ш ѣ t p a n ѣ  
с т ѣ n . и n ѣ o a ж ѣ с ѣ і a n ѣ и v a r ѣ n ѣ k ѣ n ѣ  
к ѣ л ѣ . d e s t p a ж ѣ s e r n ѣ i s ѣ o b ѣ v ѣ s e o  
v ѣ n ѣ ш ѣ k ѣ n ѣ p o z ѣ o v o y d e r ѣ n ѣ t o c e  
m ѣ . s ѣ v ѣ n ѣ і a t ѣ v o r ѣ n ѣ t ѣ . n ѣ m ѣ x ѣ o  
с т р а n ѣ e m ѣ v a k ѣ n ѣ . в ѣ л о в ѣ s t ѣ v ѣ ю щ ѣ

к ѣ . ш ѣ і s ѣ v a t ѣ m ѣ o б р а щ а t ѣ s e k ѣ o y  
ж ѣ v ѣ . и k ѣ s t ѣ v o r ѣ n ѣ k ѣ o y z e m ѣ l ѣ o n ѣ  
м о ж е n ѣ v ѣ d ѣ ж ѣ s ѣ k ѣ n ѣ . и k ѣ v ѣ m ѣ l o  
ш ѣ s e s e p ѣ o . o n ѣ k a k ѣ l ѣ k ѣ . v e s ѣ z ѣ k ѣ n  
p o d ѣ n ѣ n ѣ v ѣ p ѣ t ѣ n ѣ k o s ѣ . n a p o y б o  
a c ѣ k ѣ t ѣ g ѣ l ѣ t ѣ v o v a n ѣ a c ѣ k ѣ . o n ѣ d  
k ѣ e l ѣ p o t ѣ k o r ѣ . s ѣ n ѣ b ѣ d ѣ a ц ѣ s ѣ k ѣ n  
d ѣ c ѣ n ѣ v р e м e n a t ѣ l o n o s ѣ m ѣ . n a c ѣ n ѣ d ѣ  
s t ѣ i c ѣ n ѣ k ѣ s e l ѣ i z ѣ . p ѣ d ѣ n ѣ ш ѣ . i n ѣ n a t ѣ n ѣ d ѣ  
b ѣ a o y t a k ѣ i t a n ѣ p ѣ o . n e k ѣ p ѣ n ѣ n ѣ  
m ѣ . s ѣ o t ѣ n ѣ n ѣ i k o m ѣ x ѣ o v ѣ v ѣ o d ѣ n ѣ .  
i c ѣ s ѣ s e . **П р а d o ш e ж ѣ ш ѣ d ѣ n ѣ s ѣ ж ѣ s e**  
и n ѣ k o m ѣ s t o y d e n ѣ . и n ѣ o y t ѣ n ѣ ш ѣ n a  
p o d ѣ n ѣ . и k ѣ a m e n ѣ s m ѣ t o b ѣ n ѣ s t a v a k ѣ .  
и k ѣ v e s o ш ѣ v ѣ l ѣ s e r ѣ d ѣ m ѣ c ѣ p ѣ s ѣ g o  
o y м ѣ р ѣ ш ѣ . ш ѣ k ѣ p ѣ t ѣ ж e s t a v ѣ n ѣ s e g o  
o y v e n ѣ s e m ѣ . k ѣ t a v ѣ v ѣ l ѣ n ѣ d e k ѣ  
k ѣ . и n ѣ o y t ѣ d ѣ . **в ѣ s e n ѣ . и . с р ѣ d н ѣ**  
**o n ѣ n ѣ n a d ѣ a y ѣ l ѣ . s ѣ v a r ѣ n ѣ k o y o v ѣ**  
в ѣ d e p ѣ k ѣ . в ѣ л о в ѣ s t ѣ v o v a k ѣ s e r ѣ a y  
s t o m ѣ . и n ѣ o y v ѣ n ѣ ш ѣ m ѣ n o g ѣ n ѣ . k ѣ z ѣ  
в р a t ѣ n ѣ s t a s e v ѣ l ѣ n ѣ s t p a n ѣ i s o n ѣ і t o . n a  
d ѣ n ѣ ш ѣ і t o . o y t ѣ v р a k ѣ a y щ ѣ s d ѣ ш e v ѣ  
n ѣ s e m ѣ . m ѣ s e t p ѣ p e k ѣ n ѣ n ѣ v ѣ s e s e .  
d ѣ s o m ѣ n o g ѣ m ѣ s e z ѣ b ѣ m ѣ n a d o b a s e .  
n ѣ . v ѣ n ѣ n ѣ t a v ѣ c t ѣ v o v ѣ ж ѣ s e . ш ѣ c ѣ v ѣ s e

34  
16





15  
21

шднво оименнво е. лисемь гдъсь  
 лови атррсь мсое епн шеть. поид  
 овраци нъ нъ херокъ дъ выиаша.  
 крде оп адегосъ нъ хнй прако  
 ето джеод авъици а проу нвн гдъ.  
 нъ нс зыци в ннхъ е парнца етсе  
 нмемое в нн гдъ еткоре нк а дъ.  
 разлнна шъ ед джеод е съ ть бвнвд  
 дделето. птемъ е дъ оу аъ. лс птх  
 ждпнъ е шъ нъ оврац дующн лс  
 къ оу. птх а по е дпнн шъ гдъ нс.  
 шнрвъ ндоль нсн. н шъ анд а ноу а  
 клснн шъ крвъ. моу нъ о ш р о в д р  
 внн. покс ет р д р п о к с а д о щ е н н а  
 ето. вь сь мн цы рт о в с е шъ о т н у о  
 мн. **П**о о г д н з во л н е а п л ш. н с п а р ц  
 мь сь в с ю ц р к в о ю н зь б р а в ш б л а ж н  
 е ш н н. по с л а т н е б а н п т о х и о сь п a  
 в а б у н к а р н а в о ю. н т о о у п a р н ц а б м a  
 г о к a r a в х н с л о у. м а х н е п a p o v n n n.  
 вь б р a t n n в о с н н с a b ш s p z e o i e k o  
 e t o y d. a r l i n n t a r c n n b r a t n n a. ш  
 ц н мь вь д а t n n ш x i n. н н р i n n e n a n  
 e n b r a t n n e ш г r a d o v a t n n e. п o  
 п e ж e m ш a x o m a. л k o n e n n ш n n n  
 n n ш e. вь з м ш n n ш e в s a. с л o в н p a z b

в р a t n n e с a d ш e k a m e. т л o ц e o б a  
 z a t n n e н б л o t n n z a k o l b. н м e  
 n p a z b n n t n v o k a n z v o a n s a b n  
 k n n b k e t e. н зь б r a v ш e m o u e  
 п o c л a t n n o b k a. s b k z л o k e n n m n  
 k n n a n a r n a k o ю n п a v o m a. v a l s o  
 m a n x b p e d a k n n m a d ш e s v o e.  
 o i m e n n g a n ш e g o i y x a. п o c л a d o  
 o u k o i o u n n л o u n t e c k w n e a z a o e  
 t a z e. н z v o a n b o c e t n n x a d o u n n a  
 n n u t o e m n e r a b k b s л o ж n t e k a m e  
 t e g o t a. p a z v e n x e n n n n. ш n r k a n  
 s o i d o l a x r t b n n e p a k e n d a d e n n n.  
 б л o u d a. ш n b i ж e c b k л o u d a o u e c e b t e  
 d a b r e c t k o p n t a z a k n n t e. o n n  
 x b o c л a n n b n n e. п p и d o ш e k b a n n e  
 o x i o. н c b r a v ш e n a r o t a d a k ш e k o  
 t a n n e. п p o v n t e ж e b b p o v a n ш e o  
 o u t e ш e n n. н o u d a k b n s l a n t a p r a  
 s o u a. m e ш m a o z e m e o u t e ш n n e a  
 б r a t n n o u o u t k r a n t a. c t n o p b n n a  
 e l e t o m n o u e n a b n t a c m a n r a n e b  
 a t o m e. н z v o a n k e n e c t p e b n n t a b.  
 e d n e. п a b l e e. **с. г. п. e. p. d. n. n** **з a**  
 o n n a b n n b a r n a d a r n e t a b k e n n  
 o x i n. o u e c e n b л o t o e c t e b z o u e,

з a  
15

















летоимць. 2. оуеявъпы словобѣ  
 е. **кѡ бѣтїа цр҃к҃ва.** Галїи  
 апѡстѡлоу сѡщѡу въ ахѡнѣ, пѡтѡдѡ  
 шѣ сѣи пѡдѡшью оуе сѡ пѡтѡвѡла. нѡтї  
 ве до шѣ стѡмѡсѡ дѡнѣ стѡлющѣ. ꙗко  
 крѡмѣ законѡ сѡ разѡвращѡ тѡлю  
 въ стѡнѣ. хѡптѡщѡхѡ стѡвѡлоу въ  
 стѡноу стѡ, рѣгалїѡмъ кѡ оуе сѡ.  
 аще бѡнѣ сѡ правѡнѣ лѡкѡмъ бѡнѣ шѡн  
 дѡзлѡшѡ оуе дѡнѣ, пѡ словѡ оуе сѡнѡ  
 лѡбѡвѡсѡ, аще лѡтѣ законѡ дѡу стѡоу  
 вѣснѡ оїмѡмѡнѣ. нѡу зѡкѡнѣ бѡшѡнѣ  
 дѡнѣ сѡмѡнѣ. сѡу дѡтѡ оу зѡмъ нѡло  
 щѡ оу бѡнѣ пѡнѣ. нѡ зѡнѡнѣ шѡ дѡнѣ  
 сѡмѡнѣ жѡ еѡнѣ сѡлнѡнѣ сѡ стѡ сѡ пѡвѡ  
 лнѡнѣ сѡ сѡвѡ роу. бѡтѡхѡ пѡ сѡу дѡнѣ  
 нѡнѡ пѡ оу бѡнѣ шѡ дѡнѣ шѡ бѡ рѡвѡ  
 нѣ. пѡвѡлѡ жѡ бѡнѣ стѡ рѡвѡнѡ дѡвѡл  
 нѣ. брѡтѡнѣ сѡвѡ рѡсѡ сѡ пѡлоу въ  
 сѡрїю. нѡ сѡмѡнѣ пѡнѣ сѡмѡнѣ лѡ дѡсѡлѡ. о стѡн  
 гѡ главоу въ кѡсѡ рѡнѣ, нѡмѡ шѡ бѡмѡпѡ  
 вѡ. пѡнѣ стѡ жѡ бѡ сѡ фѡ сѡнѣ пѡ о стѡвѡ  
 тѡ. сѡмѡ жѡ вѡ шѡ въ сѡмѡнѣ стѡ рѡ  
 шѡ сѡ сѡ оуе дѡнѣ, мѡлѡщнѡ жѡ сѡ о мѡ  
 нѡ зѡмъ вѡ рѡмѡнѣ. пѡ рѡнѣ пѡноу нѡнѣ  
 оу бѡтѡ сѡ сѡ. нѡ шѡ рѡ сѡ сѡмѡ рѡ сѡ  
 дѡ сѡ пѡ

кѡмѡнѣ сѡ сѡ рѡзнѣ сѡ стѡвѡрѡнѣ  
 брѡмѡ грѡдѡщнѣ. пѡнѣнѡ въ зѡ рѡщѡ  
 сѡ сѡ вѡмѡ бѡ оу хѡптѡщѡ. нѡ вѡ сѡ сѡ  
 шѡ сѡ сѡ. нѡ шѡ дѡ. **ср҃ѣ. 2. недѣ.**  
**рѡнѣ о мѡнѣ шѡ пѡвѡлѡ.** въ вѡ сѡ рїю. 34  
 въ шѡ нѣ сѡ вѡ цр҃кѡвѡ. сѡ пѡнѣ вѡ мз  
 апѡстѡлоу нѡ сѡ стѡвѡрѡнѣ вѡ рѡмѡнѣ  
 нѡ сѡ дѡ. пѡ рѡдѡ стѡ рѡдѡ дѡу гѡлѡтнѣ  
 кѡ зѡ стѡ рѡнѣ фрѡгнѣ. оу пѡтѡ рѡ жѡ  
 вѡ сѡ оуе мѡнѣ. нѡ оуе нѡнѣ жѡ пѡнѣ стѡ  
 лѡ сѡ мѡ сѡ мѡ. дѡ лѡ сѡ дѡ рѡнѣ пѡ рѡлѡ.  
 мѡу жѡ рѡ сѡнѣ. пѡнѣ сѡ оу нѣ сѡ вѡ сѡ  
 сѡнѣ нѣ сѡ вѡ кѡ пѡ гѡ. сѡ бѡтѡ оу гѡ лѡ сѡ  
 пѡтнѣнѣ. нѡ гѡ рѡ шѡ гѡ лѡ сѡ нѡ оу вѡ  
 оу пѡ сѡ рѡ жѡ оу гѡ. вѡ дѡнѣ кѡ мѡ рѡ  
 щѡнѣ сѡ дѡ нѡ. сѡ жѡ нѡ вѡ сѡ рѡ зѡнѣ  
 пѡ сѡ мѡнѣ. сѡ шѡ жѡ жѡ сѡ гѡ дѡ сѡ лѡ  
 нѣ пѡнѣ сѡ лѡ зѡ рѡ сѡ сѡ гѡ. нѡ стѡ вѡ  
 мѡ сѡ сѡ зѡ шѡ сѡ пѡ гѡ. хѡптѡщѡ оу жѡ  
 сѡ оу пѡ рѡнѣ вѡ дѡнѣ оу жѡ. пѡтѡ пѡ  
 сѡ вѡ брѡтїа, пѡнѣ сѡ шѡ сѡ рѡ сѡ нѣ  
 нѣ сѡ рѡнѣ пѡтѡ мѡ оу сѡ вѡ лѡнѣ вѡ вѡ рѡ  
 вѡ шѡ бѡ гѡ дѡ сѡтїю. пѡ рѡ дѡ бѡ оу дѡ бѡ  
 гѡ нѡ шѡ сѡ рѡ лѡ мѡ. сѡ сѡ вѡ стѡнѣ  
 мѡнѣ пѡнѣ жѡ сѡ. **кѡ ср҃ѣ. вѣ. 3. недѣ.**  
 пѡ сѡ гѡ. жѡ. бѡ жѡ вѡ нѣ гѡ дѡтѡ лѡ сѡ

74  
 мв. **В**ИТИ. ПѢ. **О** НѢ. **Р**ѢДНО ПИЩЕ  
**Д**УЛОУ. ВЪ КОРИНТЕ ПАВЛУ ПРАШ  
 ДИДАНШИ ЕСТРАНИ, ПИПТИ ВЪ СРѢ.  
 КИ ВЪ РИТНИ СЮ БОУ ВНИСНІ РЕРЬСН  
 ДУ СЕ ДУХЪ ТИ ПРІ СЛЕСИТЕ ВЪ РОВА ВЪ  
 ШЕ. ШНИ ЖЕ РЕСИ СЕ ПЕМОУ. НА ПИЩЕ  
 ЦЕ ДУХЪ ТЬ БѢ ВЕРОВАХЪ ВЪ НЕГО  
 СЛІШАХОМЪ. РЕЖЕ СЕ ПИМЪ. ВЪ ТО  
 ОУ БО КОРИНТЕ. ШНИ ЖЕ РЕСИ СЕ ВЪ  
 ОДНОВО КОРЬЦЕНІЕ. РЕЖЕ ПРАВЪ Ш  
 ДУХЪ СРЪТНОУ БО КОРЬЦЕНІЕ ПОКАЗНІ  
 ДЛЮ МЪ ГЛѢ. ВЪ ТРЕДОУЧАТО ПОНЕМЪ  
 ДА ВЕРОУЮ ТЬ СРЪ ВЪ ХАІСА. И ВЪ ДОУ  
 ШОУ НА ПИЩЕ. ПАВЛУ РОУЦЕ. ПРІ СЕ ДУХЪ  
 СТИ НА ПИЩЕ. ГЛАХОУ ЖЕ ВЪ СЪ СІИ ПРІ ВЪ  
 ШЕ ВЪ ДОУ. БО ШЕ ЖЕ ВЪ СЕМОУ ЖИДІО  
 ДЪ ПІ ДА СІА ТѢ. ВЪ ШЕ ЖЕ ВЪ СІИ ПИЩЕ,  
 ДРЪЗДАШЕ П О ТРИ МІ СЕ. СТЕ ЗА СЕ СІИ ПР  
 ПІ РЪ СЕ ДУХЪ Ш ЦРПІ ВЪ СІИ. І СЪ ТІА.  
**Н**А КИ СЕ ЖЕ НЕ ЦН. ШЖЕ СТО ВАХЪ СІИ ПРІ  
 ХЪ ЗЛО СЛОВЪ ЮЩЕ ПРІ СЕ ПРІ ОМЪ, Ш ПИЩЕ  
 ПЛЪ ШІИ Ш АВНОУ ЧЕ НИ СЪ. ПОВ СЕ ДІИ  
 СТЕ ЗА СЕ СЕ ВЪ ОУ ЧІИ СІИ ПІ ПІ ДІ СЕ О БО  
 СЕ ЖЕ БЫ ПО ДВѢ ЛІА КИ СЕ ВЪ СЕ МЪ РИ ВЪ  
 ЦІИ ВЪ СІИ, СЛІШАТИ СЛОВО ТЪ СІА. А И  
 ДО КО МЪ НЕ СЛІИ Ш. СІИ ЖЕ НЕ ПРІ СІА

ПОВАШЕ БЪ РЪ СІА МАТТАВЛО ВІИ ДА. І СІО  
 И ПІ СЕ ДУХЪ СІИ Е ПО СІИ ШІ ПІ ТА ПІ А КИ  
 ТѢ ЖЕ БОУ КРОУЩЕ. И ИЩЕ СЛІ ПТИ СЕ ІИ  
 Ш ПІ СЕ ДУХЪ, НА ХЪ ШЛОУ СЕ ДВІИ КИ ХЪ ДН  
 ПТИ Ш ПІ. ПІ ЧУ СЕ ЖЕ НЕ ЦН ШІ СЕ ДУХЪ  
 ИЩЕ СЕ БОУ СІИ, Ш БЪ ДІИ СІИ СЕ. И МЕСО  
 ВАТИ ПІ И МЪ ШІ ДУХЪ ЛОУ СЕ ДВІИ Е. И МЕС  
 ГАН СЕ СІА ПІ С. ЗА СІИ ПІ ДЕМЪ ВІИ СЕ МЪ  
 ЕГО ЖЕ ПІ А ВЪ ПРІ ПОВЕ ДУХЪ ПІ. БЪ ХЪ  
 ЖЕ НЕ ЦН ПОВЕ СЕ ВІИ ОУ СЕ ДУХЪ СІИ СЕ Д  
 СЕ ДМЪ. И ЖЕ СЕ ПІ ВЕ СІИ. ШЖЕ ША ВЪ  
 СЕ ДУХЪ ЛОУ СЕ ДВІИ Е. І СЪ ЗНАЮ И ПІ А КИ  
 СЕ ВЕМЪ. ВІИ ЖЕ СІИ ПОВЕ СІИ. И СІА ЧЕ СІИ ПІ  
 У СЕ ВЪ СІИ ПІ ЖЕ БЪ ДУХЪ ЛОУ СЕ ДВІИ. И Ш  
 ЛЪ ВІИ МЪ ОУ КРЕТНІ СЕ ПІИ. І СІО СЕ  
 ПІ АГО МЪ НОУ РІ СЕ ПО МЪ И СЕ БЪ СІИ ПІ  
 Ш ХА МІ А ШІ ОГО. СЕ ЖЕ БЪ СІИ РАЗУ МНО  
 І ОУ СЕ ШІИ СЛІ ПІ ОМЪ. ЖЕ ВЪ ОУ ЧІИ СІИ МЪ ВЪ  
 СЕ СЕ. И ПІ А ПІ ДІ СІИ ПІ А ВЪ СІИ ХЪ.  
 И ВЕ СІИ ПІ А СІИ ШЕ ПІ А СІА. МНОЖЕ  
 Ш ВЕ РОЖІИ ШІ ПІ РІ ХЪ ЖЕ ДУХЪ Ш ПОВЕ Д  
 ЮЩЕ, И СІА ЗІИ ШІ СЕ СІА СІИ ОУ. ДО ВЪ ОЛЪ  
 И ЖЕ ШІИ ПІ ВЪ ОУ ШІИ ХЪ ЧІИ. СЕ БЪ СІИ ПІ  
 І СІИ ПІ СІИ ЖІИ ПІ А СІИ ПІ РЕ ВЕ СІИ МІИ. І СІО  
 ЖІИ ШЕ СІИ ПІИ. И Ш ВЪ РЕ СІИ ШЕ СЕ БЪ СІИ ПІ А ВЪ  
 ПІИ МЪ. СІИ СЕ СІИ ПОВЕ СІИ ПІИ ОУ РІ СІИ ПІИ ШЕ.





Амвтроїа съ. иже съи хрѣсто жниш,  
 и моути кы емоу слово оупици съ,  
 аи пнати свупь. а даде млатъ а  
 гъ доу гъ. аще лнутѣи епта. поа  
 концаре въ адраре штиъ. и бо  
 бедно епо нмъ прилатнико му  
 а не шни мди. и не дной вини сѣ.  
 о не иже не въ змо жемъ въ зати сло  
 во о сь врьши сь мь. и сѣ ари къ  
 стѣ пнцаре въ. по доу ставленн жемъ  
 ви, призвавъ павла оупени иице  
 лова въ. и знаен пть въ миса до нѣ.  
 прошъ шестранн птен. ноупешни сь,  
 словомъ мноземъ. пн а сь въ ала  
 съ творни мце тари. бн ви шна пь со  
 въ шѣ оудеи. хопещу ш въ еспн сь въ  
 сн рѣю. бы хопени сь въ зврати пн  
 се скоро земиса до нѣю. по мс до ва  
 же да ж е до нѣе. со сн патрѣ вь еранн  
 нь. солоу нанн мъ же сѣ рѣи старъ хн сь  
 коу нды и сѣ дравеннъ и пн моттѣи.  
 аи а не же пн хн сь. и пн рѣи мь. сн  
 прѣ ж е въ шь аше. ж а ху н а въ бо  
 де. мн же ш въ зо хом сеподнѣ отъ  
 сь вѣи сн, ш сн лѣтѣ. и пн а о х ѣ въ  
 троба до ани пептѣ. и а же птѣ вѣ хѣ

Амвтроїа съ. иже съи хрѣсто жниш,  
 и моути кы емоу слово оупици съ,  
 аи пнати свупь. а даде млатъ а  
 гъ доу гъ. аще лнутѣи епта. поа  
 концаре въ адраре штиъ. и бо  
 бедно епо нмъ прилатнико му  
 а не шни мди. и не дной вини сѣ.  
 о не иже не въ змо жемъ въ зати сло  
 во о сь врьши сь мь. и сѣ ари къ  
 стѣ пнцаре въ. по доу ставленн жемъ  
 ви, призвавъ павла оупени иице  
 лова въ. и знаен пть въ миса до нѣ.  
 прошъ шестранн птен. ноупешни сь,  
 словомъ мноземъ. пн а сь въ ала  
 съ творни мце тари. бн ви шна пь со  
 въ шѣ оудеи. хопещу ш въ еспн сь въ  
 сн рѣю. бы хопени сь въ зврати пн  
 се скоро земиса до нѣю. по мс до ва  
 же да ж е до нѣе. со сн патрѣ вь еранн  
 нь. солоу нанн мъ же сѣ рѣи старъ хн сь  
 коу нды и сѣ дравеннъ и пн моттѣи.  
 аи а не же пн хн сь. и пн рѣи мь. сн  
 прѣ ж е въ шь аше. ж а ху н а въ бо  
 де. мн же ш въ зо хом сеподнѣ отъ  
 сь вѣи сн, ш сн лѣтѣ. и пн а о х ѣ въ  
 троба до ани пептѣ. и а же птѣ вѣ хѣ

за  
 мѣ.



самомъ . и прѣвѣше въ трогли . нѣ  
настоещи прѣдохомъ къ мнѣ .  
суднѣ . **нѣ . 3 . стн шцъ .** **вдн**  
**шнксдн** павль мнѣ стн ефеь .

**за** . **ма** . **дн** . **дн** . **дн** . **дн** . **дн** . **дн** . **дн** . **дн** . **дн** .  
яко да не въдесть емоу за нѣ спѣнъ  
дн . пѣщаше бо се шѣ въ зможн  
боудеть емоу въ днѣ едетъ нѣ  
пн въ ермѣ . ш мнѣ таже поладъ  
ефе . при за тн по шрѣ вѣ нѣ . яко  
же прѣдохе еса емоу рече шнмъ .  
**прѣ** . **вн** . **вн** . **вн** . **вн** . **вн** . **вн** . **вн** . **вн** . **вн** .  
и велиже прѣдохъ въ днѣ . како съ  
ва мнѣ селе по бн хъ . рабо пѣтѣн .  
съ вѣдѣ стѣреномъ днѣ емъ . и мно  
гимнѣ салнѣ на па стѣ мнѣ рлоу  
у шн хъ мнѣ шюуднѣ шнѣ на вѣтн .  
яко онн то же шѣнѣ хъ шпо ль знѣ  
еже не се за стн валь . и на чюупн  
вѣтредѣ лю мнѣ домохъ . за вѣдѣ  
ль спѣвѣнѣ оу дѣ омъ хъ вѣ еллнѣ шѣ  
къ боу покѣ днѣ . и вѣроу юже къ боу на  
шемоу ісѣу хѣу . и на се дѣтредѣ вѣ  
за пѣ дхъ вѣ ермѣ . яко же въ нѣмъ прѣ  
слху дш елнѣ не вѣдн . шѣ вѣ еко  
дхъ стн то все прѣ вѣ ептѣ ль стѣ  
глѣ . яко оу змнѣ нѣ сѣ рѣ вѣ нѣ дѣ тѣ нѣ

и едино слово творѣ . и и мамѣ шѣ  
моу у шнѣ сѣтѣ . яко се онн днѣ стѣ  
дѣ емо маломъ радостнѣ . и слоу  
же боу нѣ прѣ вѣтѣ іса . за вѣтѣ  
ль стѣ вѣ вѣтнѣ вѣ іе вѣ глѣтнѣ вѣ іе .  
и прѣ се дѣ вѣ мѣ іако іе то мѣ прѣ  
тѣ слнцѣ моу говѣ шн . вѣ нѣ хъ прѣ  
но хъ прѣ по вѣ оу е вѣ вѣ іе вѣ іе . те  
мже іа дѣ вѣтѣ ль стѣ вѣ іо вѣ амъ вѣ  
дѣ шн днѣ . іакоу прѣ дѣ шн рѣ вѣ вѣ .  
не шѣ нѣ хъ вѣ оу сѣ вѣ не се за тн  
вѣ мѣ вѣ оу вѣ іе . **вѣтѣ** . **вѣтѣ** .  
мнѣ боу бо сѣ вѣ нѣ емоу стѣ дѣ .  
вѣ нѣ мѣ вѣ сѣ дѣ шн то стѣ вѣ по се  
шн тѣ вѣ . па стн црѣ вѣ гдѣ вѣ жѣ сѣ  
па вѣ дѣ сво ю юрѣ вѣ ію . дѣ вѣ вѣ  
сѣ іако по шѣ стѣ мѣ мѣ вѣ вѣ нѣ  
тѣ вѣ шн тѣ шн вѣ вѣ нѣ шѣ дѣ шѣ  
стѣ дѣ . и шѣ вѣ самѣ вѣ ста поутѣ .  
моу жѣ ерлѣ шѣ вѣ вѣ ра шѣ нѣ дѣ . сѣ  
шѣ прѣ гѣтнѣ оу вѣ нѣ нѣ вѣ іе сѣ вѣ  
тѣ мѣ вѣ вѣ днѣ . помнѣ нѣ шѣ еко  
тн кѣ стѣ дѣ шн по шѣ не прѣ стѣ оу е  
сѣ шѣ замнѣ нѣ по вѣ ко гѣ вѣ іе нѣ  
на прѣ шѣ вѣ вѣ іе вѣ вѣ . и слоу  
вѣ ло дѣ нѣ вѣ го . моу шѣ оу нѣ дѣ

Идеи на славу. въ шщонъ в се  
 сребръ и излапт оу и израма. и немо  
 мовъ блбъ. с амкв е спрѣко пр се  
 в а пю м о с м о у н ѣ щ и м ѣ <sup>и то</sup> ш о ю , по с  
 ж и с т а р о у ч е м о н ѣ . в с я к о з а в ѣ , у д о с  
 т а к о п р а ж ѣ ю щ и м с е . п о б а б ѣ з а  
 с т ѣ т а т н е м о щ н ѣ . п о м и н ѣ я в  
 а в о г ѣ с ѣ . ѣ м о с а м ѣ р е з ѣ н е н ѣ п а в  
 а д ѣ т н ѣ , н е ж е б л и п р и м а т н ѣ . и ѣ а р ѣ  
 п р и с л о н ѣ о б л е с в о н ѣ в с е м ѣ и м ѣ  
 м а к с е . **к ѣ . н ѣ .** М н о г о ж е б ѣ п л а  
 в с ѣ . и п а п а д о ш е н а к ѣ ю п а в а ю . о б ѣ  
 л о в н з а ж ѣ . ж а в о у ю щ и о с л о в н ѣ ж е .  
 ѣ ц о н ѣ с т о м о у х о п т е п ѣ л а ц е б г о в н  
 д е п т ѣ . п р о в а ж а х о у ж е с т о в ы к о р а б ѣ .  
 н ѣ к о ж е в ѣ ш ѣ б е п т н с e n a m ѣ в ж р ѣ  
 ш с e ш ѣ н ѣ , п р м o x o д и в ш e п a n d o x ѣ  
 к ѣ . в ѣ d o y t n ѣ e d ѣ л ѣ k ѣ o . и ш п x o b ѣ  
 п a t t a r ѣ . и o b ѣ t n ѣ s e o r a b ѣ t p o d e щ ѣ  
 в ѣ н ѣ i ѣ . в ѣ ш ѣ ш e ш ѣ b e s o x o m s e . в ѣ з  
 н ѣ s ѣ ш ѣ ж e . м o y t p o y ѣ o s t a v ѣ ш ѣ e o .  
 o ш o y ю п л a k a x o m ѣ k ѣ n ѣ i ѣ ю и t p r i t a x o  
 м ѣ k ѣ t r ѣ e . п o y б o t ѣ ш e s e o r a b ѣ ю  
 н ѣ z o ж и t n ѣ p e m e . и z o б р ѣ t ш e z y e  
 n ѣ i e n t p r ѣ n x o m ѣ a n s e d ѣ m ѣ . и ж e n a  
 б a o ж n г л a x ѣ x ѣ o m ѣ . н o b ѣ x e d ѣ t n ѣ в ѣ

и ермь . б г а ж е к ѣ d ѣ n s e o n ѣ a t n ѣ . н ѣ  
 ш ѣ ш e n d o x ѣ t p o a k a x ѣ o ц ѣ n ѣ ж e m ѣ  
 с ѣ ж e n a m ѣ n ѣ d e ш t m ѣ d o k ѣ n e t r a ѣ . и t o  
 k e л o n ѣ s e o л e n e . п р и m o p n t o m o л и x o  
 m ѣ n o b ѣ z a k ѣ б p a x ѣ d p a x ѣ . k ѣ n  
 d o x o m ѣ k ѣ k o r a b ѣ , o n ѣ ж e v ѣ z v r a  
 t n ѣ s e k ѣ ( k o z ѣ n . s t a x ѣ ѣ k ѣ t o t o t o  
 л e m a n d a n c e л o в ѣ б p a t t ѣ ю . t p ѣ ж и x o m  
 d ѣ б e d ѣ n ѣ o y ѣ n ѣ . в ѣ o y t p e i ж e n ѣ z ѣ ш ѣ  
 п л e . z . n e . **с ѣ d ѣ n ѣ n ѣ z ѣ ш ѣ ш e**  
**ш t n ѣ a .** и ж e ш t a v e , п р и d o x ѣ k ѣ  
 k e c a p ѣ ю . k ѣ ш ѣ s e k ѣ d ѣ ѣ л и t e c ѣ y ѣ  
 s t a c o y ѣ d ѣ s e d ѣ n . п р e b ѣ x o m ѣ o y ѣ  
 t o . c e g o ж e b ѣ x ѣ d ѣ ш e p a n d ѣ k ѣ . п р o ѣ  
 ц a ѣ ш e . t p ѣ b ѣ k a ѣ o щ и m ѣ ж e n a m ѣ n a n ѣ  
 m n o g ѣ . c ѣ n ѣ d e n e t o ш i o y d e n . п e р ѣ  
 n ѣ m e n ѣ m ѣ z a k ѣ . и t p ѣ ш ѣ s e n a m ѣ v ѣ  
 z ѣ m ѣ t o z ѣ s t a k o v ѣ . c e z a v ѣ ж e s e o  
 n ѣ ж e n o z ѣ ж e . t p a c e o g л e t ѣ x ѣ s t ѣ .  
 m a x ѣ d e g o ж e e t o z ѣ s ѣ . t a c e o k e ж o  
 t ѣ k ѣ e p ѣ m ѣ i o y d e ѣ . и t p a d e t ѣ  
 v ѣ p ѣ c e z ѣ n e ш . и ж e o ж e s a n ѣ x o  
 m ѣ s ѣ z . m o л a x o m ѣ m ѣ ж e n ѣ a l ѣ b e ѣ  
 n t e m ѣ . n e k ѣ x o d ѣ t n ѣ s m o y ѣ n e p ѣ m ѣ .  
 ш e щ ѣ k e c t a v ѣ l ѣ v t o t ѣ k o r n t e п a d o  
 ш e n ѣ s e p ѣ k ѣ a o y c t a m ѣ i ѣ . ѣ z o n e

за  
ме



птыио свезаць и птн. нъ оумреть нъ  
 ерлмего поповъ мь шименитъ иса.  
 неговн поущоу же с моу оумль а  
 хъ ркъ ше волатъ оуд а оуд ста  
**исъ пде.** Подне же ей оуга поклаше.  
 въ зидохомъ въ ерлмь. придомъ  
 намн пещи ш оуверникъ шие саріе.  
 видеще оу него же ш ватта сь мь мн а  
 сон аи сь остогаи раи надвекн доу  
 весни ед. бнвшн мже сн а мь въ ерлме.  
 люкъ зидо пріешенъ брагтіа. паоутъ  
 реи же въ нидстабъ ль зидмъ въ іако  
 воу. вниже грядомъ стрци, ицелова  
 щей. сие азашетъ оедномоу гождоу и.  
 иже сътворилъ въ въздухъ слоужагнъ  
 ето. оиже слышавше славше ба.  
 реише с моу. видиши братъ сего ли с о  
 птамъ е оубиже сь ровавши. и в шре  
 вни паліе с азисо оидоу ии доуверникъ  
 сдпть ш птъ е азисо ш твбл а сн іо оуи  
 шн ш м ои ед. іацъ въ въздухъ въ сѣ оуе  
 в. тладе ш въ рзашн и веда. нито бн  
 вае ходити. итпо оубо е в іако оубо  
 е пть на родоу сн и птн іе. оу слн ш ть  
 б о іако при шль е сн іе оубо отворн. е  
 и пль мь. соубо оупъ мъ ж іе. д. мпн

63  
211

внль ель мь старсе нн а млі іе іе. не за  
 ема гд а гра гд а ннъ. млюже стпове  
 лкнн гд а тн нъ лѣ мь. покелавше  
 же с моу павль стовн а ст е пн е ло  
 ма роу кою ю нн мь. мнотъ же бѣтъ  
 мль въ ю бн ншъ. въ згд а е врен ш мль  
 сзъ іс о мь тл. моужі е б р дт іе и ш цн.  
 ш слн ш ть м ои кь в а мь оубо ш в б. слн  
 шавше же б а со врен іе н мль сзъ м е ш.  
 въ згд а нн мь. павст рн ло ж іе бѣ  
 з мль въ іе н р е. оубо оубо е мь моужъ  
 жидовннъ. роже нъ въ старсе ш ю нн  
 іе н сь мь. въ слн т а пъ же въ г р а с е,  
 припо гд а м а н л о в ѣ. п а к а з а н н ѣ  
 в е с т н о ш v a c e o m ѣ ж р е і о с а і о н ѣ.  
 р е д н н т е л ь ш б ж і н. азисо же в ш н е  
 днъ. нже сн по пть го сн іа же б до сь  
 м р ѣ и. в е н б н п р а d e в ѣ т ь м п н ц н  
 іо м оуж е н ж е нн. азисо же і а р х і е  
 р в н с в т е л ь с т в ѣ г м n, іа ш іа с а р ѣ  
 цн. ш лн х ж е н по м a n і d. п р і е м ь і с ь  
 б р a t n ѣ d a m a c e a n d e ж e t p a n k e ш  
 тн іа ц е е п r n v e x ц n e в ѣ і е р л м ѣ d d  
 м ѣ ш і с b. б ѣ ж e m n n d x ц e n a p n b a n  
 п a o ц o y m n s e s ѣ d a m a c і e x. в ѣ т л o v  
 a n e a d n e z a t ѣ ш b л n c t a t n ѣ v k n n ѣ

ш м п е.





приспѣлъ жъ стисъ щни въ время  
 ми. аще стирим лани въ смъ, въ нере  
 ен. въ ещажъ стисъ щни въ. азъ  
 много юу ено ют дъ съ стехъ. павъ  
 твръ азъ жъ ервднхъ въ нѣ. азъ е шго  
 пн шн сто хоптешей шго ой те зди.  
 тисъ щни въ жъ еу боу дъ. разъ мвъ  
 жъ корим лани въ. жъ ко въ е го влад  
 ль. на доу при жъ хотера зъ мѣ стн.  
 истннхъ. ушо ш ка въ е дъ е ст е шго уе,  
 разъ е шго шго уе. на веле шпри тид  
 рхъ ер шль. н въ емоу съ в роу й. н въ  
 вѣта влад по ставъ нн. **Въ зъ е вѣ**  
**срѣ. з нѣ. Ръ днн онъ въ зъ вѣта**  
 вль на съ нль. н рѣ моу жъ е в рднхъ азъ  
 в сею съ вѣ стпнъ а ло гоу жъ ко уе в ндъ жъ  
 до е шго днѣ. азъ хъ е ръ жъ е ндн дъ по вѣ  
 а е прдъ што в щн мъ е мъ в шпн мъ боу  
 шдъ. по гъ а тавъ ръ е съ н емоу. в нн  
 нмъ а въ вѣ стн е по в а т л е ндъ. н тн е  
 рн шн сдъ е лн по з а ко нъ. н прдъ шт а в  
 з а ко нъ. в лн шн дъ в нн о т л м. прдъ шт о е  
 шн хъ е рѣ шъ. азъ хъ е ръ шль жъ коу д о с а  
 жъ а е шн. рѣ жъ е т а въ азъ н е в е дъ хъ  
 б р а т ѣ в. жъ ко азъ хъ е р н е пн ш е шк о.  
 н е п e з л ѣ ш о н н e рѣ шн з а дъ. р а з ѣ мѣ

34  
 мз

павль жъ ко е днн а вѣ е с а дъ е шн, азъ  
 г а ф а р ѣ с е н. в ѣ зъ а н а с ѣ м н цн. м ѣ  
 ж ѣ б р а т ѣ е з ѣ ф а р ѣ с е е с ѣ м ѣ. с ѣ  
 ф а р ѣ с е ш ѣ в ѣ. ш о у п e з н и ш ѣ в ѣ с е р е нн  
 м р ѣ т ѣ в ѣ з ѣ ш о у п р ѣ м л ю. с e ж e м ѣ  
 р e ш ѣ в ѣ i р a c t r a c d d ѣ e ш ѣ м ѣ н ф a r n  
 с ѣ ш н r a z e л e n e n d p o. c a d o y k e ш o y б o  
 г л ю т ѣ e б e n t и в ѣ e c e p e ш ѣ ш ѣ i o ш ѣ a r t l a  
 нн d ѣ. ф a r ѣ s e ш ѣ e n ш o в e d o y o ѣ  
 o б ѣ o ѣ. б ѣ ж e e l n ѣ v d a n ѣ ш ѣ, н в ѣ z a k ѣ  
 ш e k a n ѣ n ц н ѣ e ш ѣ f a r ѣ s e ш ѣ e e.  
 п r ѣ x e k e d e s e b ѣ t л ю ш e. н ѣ e d n n o z ѣ o  
 ш e p t a e m ѣ v ѣ u c ѣ m ѣ. а ш e лн ж e  
 д ѣ t л a e m ѣ n a n d ѣ t л ѣ n e c t p o n и v  
 м e b ѣ. м н o з e ж e б ѣ v ш n r a c t p n ѣ o y ѣ  
 м e c e пн c o y щ н ѣ, a n e p a c t p ѣ z ѣ  
 н ѣ b ѣ d e ш ѣ t a в ѣ ш ѣ n ѣ. п o в a e k o n ѣ o  
 ѣ n t n ѣ v ѣ x m ѣ t n e g o ш ѣ r ѣ ш ѣ, в e ш  
 ж e b ѣ п л ѣ c ѣ. v ѣ n a c t a в ѣ ш ѣ ж e n o ц ѣ.  
 п р и т a в ѣ e м o y. г ѣ p ѣ a р ѣ z a n t a в ѣ.  
 ж ѣ o ж e c e в ѣ t e л ѣ ш t ѣ v a ѣ ж e ш ѣ m ѣ  
 v ѣ e r ѣ m ѣ. ш c e ш n ѣ o б ѣ d e ш ѣ n ѣ v ѣ e r ѣ m e.  
 c e t e л ѣ ш t ѣ v a n. e ѣ b ѣ c r ѣ b ѣ. r ѣ n ѣ  
 ш ѣ ж e d n n ѣ ш t ѣ o r n ѣ ш e n c n ѣ ш o y e ѣ  
 c ѣ v r a ц e ш ѣ e. z a c e л e ш e c e b ѣ t л ю ш e.  
 н ѣ d e ш n n n n t n ѣ o n ѣ ж e n e o y ѣ i o t ѣ

павла. въ шемъ мѡждѣ. м. иже и ю  
кльпвдъ сътворше, иже и при ступав  
ше въ ахъ іереѡнъ и спдръ емьрше. кель  
вою троислѣ холь събѣннупо рѣвъ  
къ индидонѣ же оубѣ ель павла. и  
пнѣ оубо осе ахъ и теви ти същныкъ.  
съборъ. ѡко адо прѣстѣе го кь н амь.  
ѡко хотѣще разлѣсти и те ѣ ахъ ѡ  
нелъ. мнѣ прѣѣ ахъ не прѣвн  
ахъ ти съ рѣнемъ го по вие смноу бѣ и  
ѣго. санша кѣ е смъ се стри павлови.  
при шѣ н въ лѣ з въ пль кь се а за павъ.  
при зва въ хъ е павъ е днотого ѡ ѡтн  
кь рѣ. юно шхъ сего прѣвднѣ стн съ  
ннѣ ѡн амь ть онеу то по вѣ а тн кь.  
Онѣ оубо ѡтдѣ емь е го прѣвдѣ е стн  
същныкъ ѡнѣ. оубннѣ кь павъ три  
зв амь. оум олне го юно шхъ прѣвдѣ  
кь стъ бѣ и моущанеупо гдѣ стн кь те  
бѣ. по емъ зарѣ съ тнхъ щныкъ. и ѡ  
шѣ н дѣ нѣ. въ прѣ шаше е го уптѣе.  
иже н машн въ з вѣ стн тн амь. рѣ же ѣ а  
кой оубе оум олнтн съ вѣ шаше. ѡко  
ѣ оутрѣ нъ сѣ ѣ шн п авла ѡнн амь въ  
согоръ. ѡко хотѣ щн амь упо нъ вѣ нѣ  
ѣн стѣ за тн ѡ н емь. тн оубо а е го

слшай. лов е сть бо о стѡ нъ мѡждѣ  
мнѡждѣ. м. иже за глѣ шѣ се въ нѣ рѣ  
ннѣ и нѣ о нѣ же оубннѣ шѣ е го. и нѣ  
готовн съ тпв а ю щн ѣ ѣ ѡ тѣ вѣ оубѣ  
щанъ. тнхъ бн ннѣ оубѣ ѡ поу сн ю  
но шѣ. за вѣ щавъ нѣ е днотого мѡждѣ по  
вѣ да тн. ѡко ѡ ѣ сѣ нъ е смннѣ. и  
при зва въ нѣ е а дѣ а ѡ ѡ тн нѣ рѣ оубѣ  
го по вн тѣ е о ннѣ сѣ. ѡко а дѣ а тѣ  
до кь с а рѣ е. и ко ннѣ. ѡ. н стрѣ вѣ щъ  
сѣ. ѡ трѣ тнѣ го вѣ оупннѣ со тн кь е тѣ  
вѣ стн дѣ вѣ а дѣ тѣ п авла прѣ вѣ вѣ  
до фнлнѣ а нѣ е мѡждѣ. на пнѣ а по сла  
ннѣ ѣ н моущѣ ѡ вѣ рѣ зъ сѣ. **К**лавдѣ е іе іе.  
ѡ рѣ а в нѣ мѡждѣ гѣ мѡждѣ ннѣ кь а до  
вѣ тн сѣ. мѣ а сѣ го е тѣ ѡ тѣ оубѣ н.  
и хотѣ щн оубнѣ ноу шн тн кь нѣ. при  
стпль въ о ннѣ ѡ тѣ е го, оубѣ вѣ  
въ з корн мѡждѣ ннѣ. хотѣ же рѣ а  
мѣ тн кь ннѣ сѣ хъ по н мѣ рѣ а нѣ.  
съ вѣ дѣ е го въ сѣ мнѣ шѣ н. е го рѣ о  
брѣ тѣ по в мѣ лѣ а ѡ вѣ з ннѣ а ю щн  
законѣ ннѣ. ннѣ ннѣ по рѣ о днѣ нѣ мѣ рѣ  
ннѣ оубѣ амь сѣ грѣ шѣ ннѣ ннѣ мѣ рѣ. сѣ а  
законѣ ннѣ кь ш мнѣ о вѣ н амь хъ а хъ  
тоу щѣ ннѣ ѡ тѣ оубѣ ннѣ дѣ е по мѣ а сѣ тѣ вѣ.